

GOLDEN CRUST
PIZZERIA

NEW LOCATION
293 St-Laurent
Boulevard

613.741.2323

PERSPECTIVES VANIER

Beechwood Auto Service

« Faites-vous à nous pour tous vos besoins automobile »

613.749.6773

www.beechwoodautoservice.com

SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2018 VOL. 15, N°9

M. Sayed lance les dés



(Photo: Furnished)



SOS Vanier Garage Sale

Page 17



(Photo: Michel Thérien)

Art Contest

Page 7

Rencontrer Ahmed Sayed c'est comme rencontrer un très bon joueur de Monopoly. Il a investi, depuis 30 ans, des millions de dollars dans l'immobilier à Vanier. Le plus connu de ses investissements est sans contredit l'hôtel Ottawa Inn sur le chemin Montréal.

« J'ai acheté une douzaine de maisons et d'édifices commerciaux au fil des ans. Je ne « flip » rien. J'achète avec une vision à long terme. Je vais rénover les édifices et miser sur l'amélioration des structures afin de pouvoir les louer à un prix plus intéressant », a expliqué M. Sayed.

« Je crois que Vanier va devenir un quartier à la mode. Notre proximité au centre-ville garantit notre croissance et je veux en faire partie. Je m'implique de plus en plus dans notre communauté de Vanier », a rajouté M. Sayed.

Témoignage

M. Sayed a lancé les dés et il est tombé sur la carte chance qui lui demande de présenter des témoignages de notre communauté de Vanier.

« M. Sayed est un commerçant de Vanier qui va appuyer certaines de nos initiatives afin d'améliorer la qualité de vie des résidents de Vanier. Il est particulièrement sensible lorsqu'il est question d'aider les jeunes. De plus, comme tout le monde à Vanier, nous avons remarqué qu'il fait des efforts pour rénover et nettoyer les immeubles dont il a fait l'acquisition », a indiqué Helena Arruda, directrice – Service counselling et développement communautaire au Centre des services communautaires Vanier.

« Nous trouvons que si nous imitons M.Sayed en améliorant la fa-

cade de nos commerces et si nous sommes vigilants en rapportant les activités illégales qui se produisent autour de nos commerces, nous allons nettoyer notre secteur de Vanier », ont indiqué Pierre Sfeir, propriétaire Vanier Grill et Robert Stephan, propriétaire Eddy's Quick Lunch.

« Je vis à Vanier depuis près de 50 ans. Je vis présentement sur la rue Ethel. J'ai constaté qu'il a vraiment nettoyé une propriété qu'il a achetée au 240 Marier (voir photo). Avant, il y avait beaucoup de va-et-vient et n'ayons pas peur des mots : c'était une « crack house ». Il a rénové l'édifice et expulsé les locataires précédents. Merci, M. Sayed pour vos efforts. C'est maintenant plus sécuritaire autour de cette propriété », a constaté Paul Howard.

« Nous sommes voisins du Ottawa Inn depuis plus de 20 ans. Chez

Mère Bruyère nous aidons les plus démunis à se vêtir. Nous avons constaté que M. Sayed a vraiment fait un effort pour rendre notre coin plus sécuritaire. Nous l'invitons à continuer son beau travail » a lancé Andrée Ménard, directrice Chez Mère Bruyère.

M. Sayed aimerait louer ses maisons à des étudiants universitaires. La proximité de l'Université d'Ottawa lui fait croire que ce rêve pourrait devenir réalité.

Projets

« J'ai deux gros projets qui sont différents, mais aucunement incompatibles. En premier lieu, je rêve de construire un hôtel cinq étoiles sur le chemin Montréal. Je connais bien le propriétaire du terrain de ce futur hôtel de luxe : c'est moi.

(suite de l'article en page 3)



Maison funéraire

Racine, Robert & Gauthier Beauchamp

Hull - Gatineau - Aylmer - Ottawa

180 ch. Montréal Rd, Ottawa 613-241-3680 www.racinerobertgauthier.com

Comment voulez-vous que
l'on se souvienne de vous ?

How would you like
to be remembered ?



Daniel Laflamme
Conseiller en pré-arrangements
Pre-need Counselor

22 SEP 2018

JE VOUS ÉCOUTE
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

25 SEP 2018

4 À 6 FRANCO ET SPECTACLE KALÉIDOSCOPE MUSICAL
YAO, KRISTINE ST-PIERRE, VAN LÉDUC, MARIE-CLO, ACCOMPAGNÉS DE SIMON POIRIER-LACHANCE
CÉLÉBRATION DE LA JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIEN(NE)S AU MIFO

05 OCT 2018

VIRGINIE FORTIN
DU BRUIT DANS LE COSMOS
MIFO

13 OCT 2018

PATRICK NORMAN
BONHEURS PARTAGÉS
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

14 OCT 2018

BRIMBELLE
DE LA FERME AU MARCHÉ
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

19 OCT 2018

ANTARCTIQUE SOLO
UNE AVENTURE DE FRÉDÉRIC DION
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

25 OCT 2018

BALLADE TRANSCANADIENNE
CELESTE LEVIS, AMÉLIE HALL, SOPHIE PELLETIER
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

02 NOV 2018

BRIGITTE BOISJOLI
SIGNAL PLAMONDON
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

16 NOV 2018

LES DENIS DROLET
EN ATTENDANT LE BEAU TEMPS
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

23 NOV COMPLET

MEHDI BOUSAIDAN
EN RODAGE
STATION 4 SAISONS

28 NOV 2018
29 NOV 2018

LUC LANGEVIN
MAINTENANT DEMAIN
CENTRE DES ARTS SHENKMAN
PRÉSENTÉ PAR Desjardins

1^{er} DÉC 2018

LE CYGNE
THÉÂTRE DES DEUX MAINS
MIFO

14 DÉC COMPLET

LES GRANDES CRUES
SU'L GROS VIN
MIFO

12 JAN 2019

BRUNO PELLETIER
INTIME
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

24 JAN 2019

YAO LAPBUS
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

25 JAN 2019

ALEX ROY
EN RODAGE
MIFO

31 JAN 2019

ANTHONY KAVANAGH
SHOWMAN
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

08 FÉV 2019

GUILLAUME PINEAULT
STATION 4 SAISONS

09 FÉV 2019

KALABANTÉ
AFRIQUE EN CIRQUE
CENTRE DES ARTS SHENKMAN
CO-PRÉSENTATION SHENKMAN

16 FÉV 2019

DAMIEN ROBITAILLE
UNIVERS PARALLÈLES
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

22 FÉV 2019
23 FÉV 2019

BOUCAR DIOUF
MAGTOGOEK OU LE CHEMIN QUI MARCHE
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

02 MAR 2019

2FRÈRES
LA ROUTE
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

14 MAR 2019

BIBLIOTHÉCAIRE
LE GROS ORTEIL
CENTRE DES ARTS SHENKMAN
PRÉSENTÉ PENDANT LA SEMAINE DE RELÂCHE ONTARIENNE

21 MAR 2019

MARIANA MAZZA
FEMME TA GUEULE
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

29 MAR 2019

LES RATS D'SWOMPE
VIVRE EN VILLE
MIFO

05 AVR 2019

ENFANT INSIGNIFIANT !
DE MICHEL TREMBLAY
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

13 AVR 2019
14 AVR 2019

ANDRÉ SAUVÉ
ÇA
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

26 AVR 2019

AMÉLIE HALL
WESTERN MODERNE
STATION 4 SAISONS

03 MAI 2019

ON T'AIME MICKAËL GUIN !
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

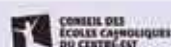
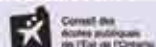
10 MAI 2019

GENEVIÈVE RB & ALAIN BARBEAU
ON EST LES DEUX
STATION 4 SAISONS

23 MAI 2019

KATHERINE LEVAC
VELOURS / SUPPLÉMENTAIRE
CENTRE DES ARTS SHENKMAN

PARTENAIRES PRINCIPAUX



PRÉSENTATEURS DE SÉRIES

CHANSON



HUMOUR



THÉÂTRE



JEUNESSE



LIEUX DE PRÉSENTATION



CENTRE DES ARTS SHENKMAN
245, BOUL. CENTRUM (ORLÉANS)



MIFO
6600, RUE CARRIÈRE (ORLÉANS)



STATION 4 SAISONS
1422, RUE LAVIGNE (HAMMOND)

BILLETS

MIFO.CA
613 580-2700

MIFO.CA
613 830-6436

M. Sayed lance les dés

(Suite de la page 1)

J'ai approché des investisseurs étrangers qui seraient prêts à venir m'épauler dans ce beau projet. Deuxièmement, je viens tout juste de lancer une Association de gens d'affaires d'Ottawa-Vanier. Je veux que cette Association concentre ses efforts d'embellissement sur le chemin Montréal entre le pont Cummings et le boulevard St-Laurent », a dévoilé M. Ahmed Sayed.

Comme dans la version du jeu Monopoly, M. Sayed veut augmenter la valeur de ses propriétés en installant des maisons et éventuellement des hôtels.

M. Sayed aurait fait des offres sur certaines propriétés sur le chemin Montréal qui sont vacantes. À titre d'exemple, il aurait fait une offre pour faire l'acquisition de l'ancien restaurant El Forno qui est situé sur le chemin Montréal tout juste à côté du Jean Coutu.

Il a aussi fait des offres sur d'autres propriétés ou terrains sur le chemin Montréal.

Son idée de lancer une Association de gens d'affaires d'Ottawa-Vanier est née du fait qu'il trouve qu'il n'y a pas assez d'efforts déployés pour rendre notre artère principale attirante. Il y a trop de commerces vides.

Il n'y a pas de frais pour se joindre à l'Association. Il faut tout simplement être en affaires et partager le ras-le-bol de M. Sayed sur l'immobilisme qu'il constate lorsqu'il est question de rendre notre chemin Montréal plus attrayant.

« Je travaille dix-huit heures par jour. Je pense constamment à trouver des façons pour rendre mes commerces plus prospères. Par exemple, je fais de plus en plus de publicité pour attirer des touristes venant d'Europe qui veulent visiter Ottawa sans défoncer leur budget logement. Ceci a des effets positifs pour les autres commerces autour, car les gens ne vont pas juste rester dans leur chambre d'hôtel. Ils vont sortir, bouger et dépenser leur argent dans Vanier », a conclu Ahmed Sayed.

NOW OPEN
MAINTENANT OUVERT



NOTRE-DAME CEMETERY
CIMETIÈRE NOTRE-DAME



Columbarium du Cimetière Notre-Dame
Splendides niches intérieures vitrées

Toujours dans mes pensées, à tout jamais dans mon cœur

Columbarium at Notre-Dame Cemetery
Beautiful interior glass niches
Always on my mind, forever in my heart

455 ch. Montreal Road, Ottawa, ON, K1K 0V2 613-746-4175
notredamecemetery.ca



*** le 22 octobre - October 22 ***

Votez pour le CHANGEMENT ✓

Activiste communautaire et propriétaire d'une entreprise, **Thierry Harris** est un homme d'action. Il est prêt à défendre les intérêts de **Vanier** avec **intégrité** et **transparence**.

Du leadership pour des RÉSULTATS.

Vote for CHANGE ✓

A community activist and business owner, **Thierry Harris** is all about **action**. He's ready to fight for **Vanier** with **integrity** and **transparency**.

Leadership that delivers RESULTS.

Thierry
HARRIS

Rideau-Vanier

Conseiller municipal/City Councillor

613 265-4655 | THIERRYHARRIS.CA

PERSPECTIVES VANIER

C.P. 79133 RPO Vanier
Vanier (Ontario)
K1L 1A1
Téléphone : 613 746-4339
info@perspectivesvanier.com
www.ensemblepourvanier.com

PERSPECTIVES VANIER

P.O. Box 79133 RPO Vanier
Vanier, Ontario
K1L 1A1
Telephone : 613 746-4339
info@perspectivesvanier.com
www.togetherforvanier.com

Comité de direction

Management Committee
Pauline Tessier-Chabot, President
Anne-Marie Philippe, Treasurer

Directeurs/Directors

Thérèse Goneau
AJ Plant
Gordon Keith
Michel Fortin

Journaliste coordonnateur

Journalist Coordinator
Christian Marcoux

Révisure des textes

francophones
Carmen Boyer

Révisur des textes anglophones

English Proofreader
Sam C. Lab

Conception graphique

Graphic Design
Louise Lapalice

Publicité

Advertising
Lyne Bissonnette
Téléphone /
Telephone : 613 746-4339
pub@perspectivesvanier.com

Distribution

8000 exemplaires / copies

Imprimerie

Printer
Winchester Print & Stationery

Lyne Bissonnette

Annonces nationaux/National
Ads : 613 746-4339

PROCHAINE ÉDITION

Échéancier pour la

publicité et pour les textes :

le 4 octobre 2018

Distribution : entre le 17 et

le 22 octobre 2018

613 746-4339



NEXT ISSUE

Deadline for

advertising and articles:

October 4, 2018

Delivery: From October 17
to October 22, 2018

613 746-4339



Collecte des déchets en bordure de rue

Les déchets seront recueillis toutes les deux semaines.

Le contenu du bac vert est ramassé toutes les semaines.

Les articles recyclables sont ramassés en alternance (ceux de la boîte noire une semaine; ceux de la boîte bleue la semaine suivante).

Le contenu de la boîte bleue et les déchets sont recueillis la même semaine.

Les feuilles et les résidus de jardinage sont ramassés en même temps que le contenu du bac vert.

Consultez votre Calendrier de la collecte sur le site : (www.ottawa.ca/fr/residents/dechets-et-recyclage/collecte-des-dechets) pour confirmer votre horaire.

Seules les matières non recyclables doivent être jetées aux déchets.

Les matières recyclables sont recueillies séparément.

Combien de sacs de déchets, d'articles ou de poubelles ai-je le droit de mettre en bordure de la rue?

Les citoyens qui reçoivent la collecte en bordure peuvent déposer jusqu'à six sacs à chaque deux semaines lors de leur jour de collecte.

Où dois-je mettre mes déchets et quand dois-je les sortir?

Mettez vos déchets en bordure de la rue après 18 h la veille de votre jour de collecte ou avant 7 h le jour même.

Placez les sacs ou les poubelles sur le sol, le plus près possible de la chaussée, mais pas sur le trottoir, ni sur la chaussée ou sur un banc de neige.

Le meilleur conseil que nous pouvons vous donner est de consulter le site de la ville d'Ottawa qui est fort complet sur ce sujet.

Il en va de l'image de Vanier.

L'équipe de Perspectives Vanier

Curbside Garbage Collection

Garbage is collected every two weeks.

Green bins are collected every week.

Recyclables are picked up on alternating weeks (black bin one week, blue bin the next).

Blue bins and garbage are picked up the same week.

Leaf and yard waste is collected with your green bin.

Check your Collection Calendar at: (www.ottawa.ca/en/residents/garbage-and-recycling/garbage) to confirm your collection schedule.

Only non-recyclable items should be placed in the garbage.

How many bags, items or cans can be put out?

Residents receiving curbside collection can set out up to six items every second week on garbage day.

When and where to put your garbage

Put garbage at the curb any time after 6:00 p.m. in the evening prior to your collection day and no later than 7:00 a.m. on your collection day.

Place bags or cans on the ground as close as possible to the roadway, but not on the sidewalk, roadway or on top of snow banks.

The best advice we can give you is to visit the City's Web site which is packed with valuable information on this subject.

Vanier's image does matter.

The Perspectives Vanier Team

LETTRE | Ouverte | Open | LETTER



Bruce McConville Update

Our court appeal and continued community activism have resulted in the creation of extensive media coverage and public interest in our story. SOS Vanier's reputation has grown far and wide. We are now the 'Go To' organization in Ottawa concerning The Salvation Army's quest to build a Mega-Shelter. We have successfully put a halt to this project for the interim. Our aim is to stop it permanently while advocating for a proven, workable alternative known as Housing First. Along with our remarkable fundraising efforts, we have 'arrived' on the larger city stage and are recognized as a powerful force for change.

As we continue pushing forward with increasing 'solidarity' in numbers and action, the press exposure will continue to increase. Our story will go national and beyond. This high level exposure creates the political and public pressure needed to change Ottawa's dependence on outdated Mega-Shelters and adopt a proven Housing First Model instead. This will become Ottawa Canada's primary duty of care to restore dignity to our homeless family members and protect all of our established communities from decline.

When he created our movement, Drew Dobson had a vision and it is now on the verge of becoming a reality.

We must take an even bigger step up in our journey and enter the political arena. SOS Vanier is at a point where we can achieve the maximum effect of making real change happen. The upcoming municipal election offers us the perfect opportunity at precisely the right time.

Rideau-Vanier Ward is blessed with great candidates for City Councillor who support our mission and who promise to work along with us during the election on October 22nd. Hats off to Matt Lowe, Thierry Harris and Mathieu Fleury! It's unfortunate that we can only

elect one of these noble gentlemen. The good news is that they are all on our team and will remain so, no matter who is elected as our City Councillor.

In working alongside all of you in this just cause for community survival, so many unjust political circumstances and contrivances came to light. It is clear that the head of our City Council, Mayor Jim Watson, often shows open disregard to communities throughout Ottawa...not just ours. He is dictating the development of our city without any meaningful community consultation and with a glaring lack of transparency or respect for our established laws. Even though an Elected Councillor will be on our side, it is no match for the clout of a mayor bent on forcing this ill-advised proposal through City Hall. Our own mayor does this even though his proposal is illegal pursuant to our own bylaws.

In an effort to counter this injustice and restore integrity at the head of our City Council, I have decided to run for Mayor of Ottawa. Your community spirit and persistence have inspired my belief that Ottawa can be a great city for everyone with a better leader as our mayor. I propose to be just that person.

It is my wish that you consider a change to the accepted policy of not supporting nor endorsing any particular political candidate in this regard. When it comes to the Mayoral race there are no other candidates as particularly attuned or experienced in these issues or, as well equipped to carry Housing First forward on Ottawa's agenda. I do hope to have your endorsement and total support in this mayoral campaign. Our journey forward continues.

Bruce McConville
Ottawa Mayoral Candidate & SOS Vanier Volunteer



Centre des services
communautaires Vanier
Vanier Community
Service Centre



Bienvenue au Chili
Welcome to Chile

2018

Chile

6^{ème} édition

« ESPOIRS CULINAIRES DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE »

6th Edition

parrainé par
l'Ambassade du Chili à Ottawa

Sponsored by
the Embassy of Chile in Ottawa

Cocktail, dîner, vin
Le mardi 6 novembre 2018 à 17 h 30

Cocktail, dinner, wine
Tuesday, November 6th, 2018 at 5:30 pm

Collège La Cité
801, promenade de l'Aviation, Ottawa

Collège La Cité
801 Aviation Parkway, Ottawa

Au profit du Carrefour de pédiatrie sociale et
du programme HIPPY

Proceeds to Social Pediatric Hub and
the HIPPY program

Billets / Tickets : 125 \$
(Reçu pour fins d'impôts / Tax receipt : 75 \$)

Pour vous procurer des billets, téléphonez / To buy tickets, call: 613-744-2892 x 1204
www.cscvanier.com

LA CITÉ

Café-causerie avec Premiers Mots

Venez rencontrer notre orthophoniste Roxane Bélanger!

Pour les parents ou tuteurs avec leurs enfants
de 0 à 5 ans. Priorité aux résidents de Vanier
(K1L) ou aux enfants allant à une école du
secteur Vanier.

Gratuit

Vous aurez l'opportunité de:

- partager ce que votre enfant fait et dit;
- poser vos questions sur la parole et le langage;
- déguster un bon petit goûter;
- recevoir une petite surprise pour votre enfant!

Le mercredi 26 septembre 2018,
de 17 h 30 à 19 h 30.
270, av. Marier, 1^{er} étage

Inscription requise: 613-744-2892, poste 1432

Cet atelier est seulement disponible en français

TU CHERCHES UN **EMPLOI** ET TU TE **DEMANDES** :

PAR OÙ COMMENCER ?

COMMENCE PAR ICI!

SERVICES D'EMPLOI
Du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30
270, avenue Marier, 2^e étage, Ottawa

INFORMATION: 613-742-4400 POSTE 3

EMPLOI
ONTARIO

Partage Vanier

Nouveau service pour les aînés de 65+
à faible revenu, résidents de Vanier

La banque alimentaire Partage Vanier
est maintenant ouverte sur rendez-vous seulement,
les 3^e et 4^e jeudis du mois de 13 h à 15 h.

Pour de plus amples informations ou pour prendre un rendez-vous,
veuillez composer le 613-744-2892, poste 1203
afin de laisser un message.

New service for low income
seniors 65+ living in Vanier

Partage Vanier Food Bank is now open by appointment only, every
3rd and 4th Thursday of each month.

For further information or to book an appointment, please call at
613-744-2892 ext. 1203 and leave a message.



Marché de Noël

Venez supporter les artisans locaux

Du Centre de services Guigues
159, rue Murray, Ottawa

Le vendredi 2 novembre de 11h à 18h
Le samedi 3 novembre de 10h à 15h

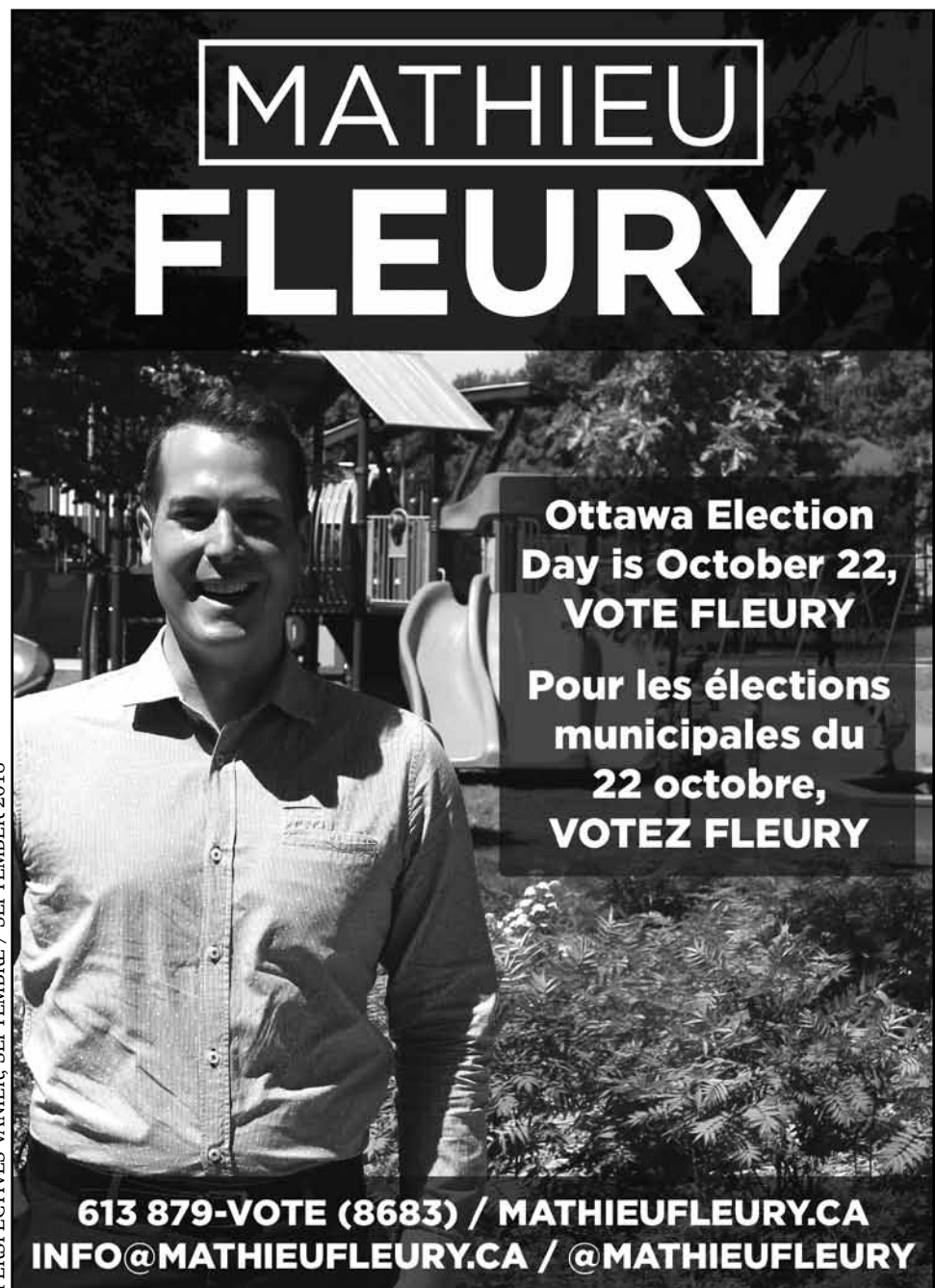
Encore quelques places pour des artisans

Et si pour Noël, on achetait tous nos cadeaux à l'artisan local qui fabrique des bagues et des colliers, à la petite voisine couturière, à la grand-maman qui confectonne ses confitures, à l'ami qui peint ses toiles!

Et si nous faisons en sorte que notre argent circule dans notre communauté plutôt que d'encourager les multinationales!

Soyez des consommateurs et faites la différence!

Pour louer une table, communiquez avec Nadia au 613-241-1266, poste 455 ou visitez le www.centresg.ca



MATHIEU FLEURY

Ottawa Election Day is October 22, VOTE FLEURY

Pour les élections municipales du 22 octobre, VOTEZ FLEURY

613 879-VOTE (8683) / MATHIEUFLEURY.CA
INFO@MATHIEUFLEURY.CA / @MATHIEUFLEURY



VANIER'S SECRET TREASURES

Sam C. Lab

Pop Goes the Vanier Neighbourhood!

There was a time when I lived on Dagmar Street and Perspectives Vanier was just starting to publish that I was in an “art phase” and sketched some iconic neighbourhood subjects of interest.

Those were the days when the present day Metro supermarket on Beechwood was known as Loeb’s with its distinctive logo.

When also the “Marier House of Merri-ment” as I was to baptize it at 158 Marier Road, was a carnivalesque midway of failed modern Versailles glitter! Yes, that brought a smile or frown depending on your point of view and sense of humour.

Today it is strangely silent, the front lawn cut short, no staircase to access the porch, only cues as to its past, a trellis of Christmas reindeer at top and an electric star with dangling cord, emanating this feeling of awaiting its fate...

In those days I was drawn by Vanier’s most iconic dépanneur, Chez Charlot on St. Charles Street, which always carried French newspapers and magazines. It held for me a special illuminated presence, particularly when lit up at night in the wintertime during the holidays.

Today, it has been renamed St Charles Food Mart whose owner is Azimul Islam, emigrated to Canada from Bangladesh, a sure sign of Canada and Vanier’s changing demographics.

Down the street, another one of my favourite landmarks, the St Charles Church is visible only at a distance as it is walled off with high fencing, inside

which two giant excavators noisily jacksonhammer a deep foundational hole. An architect’s design marquee announces that this will become “St Charles Market – Smartly Designed Horizon Homes”. Thankfully, it indicates that the church proper will be retained, giving it an old-new hybrid look, with a tribute to ecclesiastical heritage.

For old times sake, I stroll down Dagmar Street to 127 where our family lived and meet by chance its present owner, Norm Gerl, a retiree from B.C. A pleasant chap, he tells me how much he likes his street neighbours who’ve started “The Dagmar Diners Club” –where a posting on their Facebook page for a cup of sugar or lemon will get near instantaneous results – “There’s Sue down the street with the lemon!”

Walking down Alice at the corner of St Ambroise I see a handwritten sign whose message seizes my heart:
To whomever took my bag...I forgive you, keep all items in the bag. Consider this a gift of life! However, please give me back my wedding ring. Sentimental value! You can leave it in the backpack on the back porch. No one will judge or see you. Please do the right thing! It’s good karma. Thank you!

If ever there was a genuine plea for mercy without rancour surely this is it and one can’t help but wish for the miscreant to “do the right thing.”

Part and parcel of storied Vanier.

samlab@videotron.ca



CROSSPOINT
BAPTIST CHURCH

MEETING IN VANIER

INFORM / INSPIRE / INTERACT

For dates and service times, visit:
crosspointbaptist.ca/vanier

Meeting at: Richelieu-Vanier Community Centre
300 Des Pères-Blanc Avenue, Vanier (Bus 19 and 20)



The Amazing Journey of Grandparents and Grandchildren

"A child can teach an adult three things: to be happy for no reason, to always be busy with something, and to know how to demand with all his might that which he desires." (Paulo Coelho)

On July 21st, Tony and I saw the movie *During the summer vacations you meet grandparents playing tourists with their grandchildren in tow, shopping at the mall and having lunch with them or spending time at the park. It is said that pre-schoolers laugh or smile 400 times a day, but that number drops to only 15 times a day by the time people reach the age of 35. So what better way to enjoy life than share some time with children!*

Tony and I shared that opportunity when my daughter asked if Jessie and Spencer could spend Sunday with us since she would be in Brantford with Lea while her husband was in Montreal with Logan and Nathan. I told her that would be perfect since we had planned to go to the St-Albert Cheese Festival. Children love festivals so they were looking forward to enjoying the inflatable adventure playground and eating some free curds. We got there before lunch and Jessie insisted they try some of the play structures first. Then, we had lunch. With a smile on his face, Spencer ordered a "Classic poutine".

During lunch, Jessie asked what a willow tree really looked like, her curiosity stemming from the *Pocahontas* movie where Grandmother Willow is a spirit guide, ancient and wise. Grandmother Willow is a good listener, with the innate gift of getting others to open up and share what's on their mind. Tony immediately found photos of willow trees on his cell phone, including that of Grandmother Willow. Since children find happiness in the simplest things, Jessie was quite happy and made a mental note of the trees.

As soon as lunch was over, we returned to the playground structures. Jessie and Spencer really enjoyed the two-sided one where they could compete, going through different obstacles before sliding out. They had a good laugh when Tony proclaimed Spencer winner in the boys' category and Jessie, winner for the girls. They also tried and enjoyed archery and were really good at it. Tony was really impressed by Spencer's sense of responsibility and caring for his sister. When they tried the pedal carts, he was very careful and considerate as the carts were not easy to handle.

Later on, we watched the motorbike and ATV daredevils and checked out the various farm tractors. As we took a photo of the two sitting on an old Ford tractor, I was reminded of my own childhood. I drove a similar tractor back then. Since it was very hot that day, we decided it was time for ice cream or smoothies. We shared more laughter and joy. Tony had a flashback of days when he took his children on special summer outings.

Before leaving, we had a chat with Nicolas Petkoglou, a wood carver and artist. Spencer was quite impressed and decided that someday he might try to carve some of his artwork such as his dragons. Children find joy in the simplest things; they laughed and made jokes. Soon it was time to leave. This time I took the back roads home and it proved to be the most joyful ride ever. Jessie started spotting willow trees and counting them, enjoying her new discovery. Soon Tony and Spencer joined in until Jessie forbade Tony to announce his findings out loud. Instead, he started humming when a willow came into view. Instantaneous joy! We laughed all the way home! Grandchildren complete life's circle of love! Blessings!

Top of the Tower

ModBox, the developer of St. Charles Market, located at 140 Beechwood Avenue, is inviting community members and local artists to submit design ideas for an art installation to be placed within a neighbourhood landmark, the bell tower of St. Charles Market, and a chance to receive \$25,000 to design and build their vision.

St. Charles Church was built in 1908 and held its last service in 2010. During this time, it served not only as a venue to practise one's religion, but as the central hub, the gathering place, the community's centre.

The church is the cornerstone of the area's Francophone heritage and an important part of the community's history.

The bell tower was first erected in 1913 and the bell was rung as a call to gather and to celebrate special occasions. When the church was deconsecrated in 2014, prior to its sale, the bell was removed by the former congregation. ModBox is delighted to install a new art fixture to symbolize another chapter and toast the future of this community space.

Construction, managed by The Lake Partnership Inc., is currently underway. The forecourt will be professionally landscaped and once again serve as an open gathering spot with public places, patios, and benches. St. Charles Market will consist of 56 high-end residential units, including 3 townhomes and the church itself will be reimagined as an accessible, chef-driven food experience.

The "Top the Tower" Art Contest will be open to Canadian citizens or permanent residents over the age of 18. Submission requirements are available online at: stcharlesmarket.ca/art-contest, and contest progress can be followed online using #topthetower. Submissions will be accepted from September 5, 2018 to October 31, 2018 and evaluated based on the following criteria: connection to St. Charles Church and/or the Vanier community; originality; design integration with overall project vision; and durability for outdoor use. The public will be encouraged to vote and comment on the final five candidates on Facebook @stcharlesmarket. The finalists will then be reviewed by a VIP judging panel where the winner will be selected.

Dr. Sidney Marko
B.D.S. D. ORTHO. RCS. M.CLIN. DENT.
ORTHODONTIST

1745 MONTREAL ROAD
OTTAWA, ONTARIO
K1J 6N4

PHONE: (613) 680-3200
Email: amarko@rogers.com

CROSSPOINT
BAPTIST CHURCH

POTLUCK
COMMUNITY BRUNCH
SERVICE AND A MEAL

September 23, 10:30am-12pm
Richelieu-Vanier Community Centre
300 Des Pères-Blanc Avenue, Vanier
(Bus 19 and 20)

crosspointbaptist.ca/vanier

Century 21 Action Power Team Ltd.
613-837-8833 ~ 613-837-3800 ~ suzanne@c21apt.com

Sheffield Glen. 2 bed, 2 bath, 2 balconies. Many amenities & great location. \$179 900	Landsdowne 1 bedrm + a den. 2 pkg. Amazing views Reduced to \$499 900	Convent Glen N. 2 storey 4 bedr., 3 bath. Fin. lower level No rear neighbours \$424 900	Convent Glen N. End unit row 3 bedroom, 3 bath. Updated Private yard \$279 000	Cyrville 3 bed, 1.5 bath stack terrace home Fantastic location \$289 000
---	--	--	---	---

Call Suzanne Robinson Real Estate Broker
Each office Independently Owned and Operated

Une offre toute garnie pour une vie étudiante réussie



Économisez jusqu'à 167 \$ par année¹
avec l'offre pour étudiants.

Rencontrez un conseiller.



1. Les membres de Desjardins suivant une formation universitaire, collégiale ou professionnelle à temps plein dans un établissement reconnu peuvent bénéficier d'un rabais sur certains tarifs transactionnels mensuels. Détails et conditions à desjardins.com/etudiant.

MON ÉCOLE DE CHOIX



Inscriptions et début des cours dès le 28 août 2018!

Combinez travail, famille et études tout en atteignant vos objectifs personnels de formation!

- Vous aimeriez améliorer vos compétences professionnelles?
- Vous souhaiteriez développer de nouvelles compétences afin d'obtenir une promotion?
- Vous désiriez compléter des cours pour l'obtention du diplôme d'études secondaires ou des prérequis études post-secondaires?
- Cours à temps plein, à temps partiel et en ligne
- Inscription continue dans certains programmes
- Exploration de parcours professionnels

Il n'est jamais trop tard pour commencer un cours à l'école des adultes Le Carrefour, LA meilleure option pour les adultes francophones qui veulent suivre des cours crédités en français à Ottawa.

Pour plus de détails et un aperçu de tous nos programmes, visitez le site carrefour.cepeo.on.ca

2445, boulevard St-Laurent
Ottawa (Ontario) K1G 6C3
613-731-7212

Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario



Portes ouvertes

SAMEDI 22 SEPTEMBRE • 13H À 16H

Vous envisagez la vie en RÉSIDENCE?

Profitez-en pour en apprendre davantage sur les résidences Chartwell et découvrez pourquoi nous sommes dédiés à votre **MIEUX-ÊTRE**.

CHARTWELL HÉRITAGE

624, rue Wilson, Ottawa
343 882-4765 • CHARTWELL.COM



CHARTwell
résidences pour retraités

Vélo Vanier gagne un prix de cyclisme



Le conseiller Keith Egli, président du Comité des transports de la Ville d'Ottawa, a remis le prix Bruce-Timmermans à un organisme de Vanier pendant la réunion du Comité des transports à l'hôtel de ville. Le prix remis cette année a été créé par Jason Komendat, propriétaire de Retro Rides sur la rue Sparks, à l'aide de pièces de vélos qui appartenaient à Bruce Timmermans.

Barra Thiom, agent de développement communautaire au Centre de services communautaires Vanier, et Rose Anne Leonard, coordonnatrice du programme Vélo-Vanier, ont accepté le prix décerné à un organisme. Au cours des six dernières années, Vélo-Vanier a réuni des donateurs, des emprunteurs, des bénévoles et des organismes de service pour favoriser l'essor du cyclisme dans la communauté.

Vélo-Vanier aide à surmonter les obstacles au cyclisme en prêtant des vélos, des cadenas et des casques pour une période d'un

mois, avec possibilité de renouveler le prêt. Parmi les autres initiatives de l'organisme, mentionnons les sorties à vélo de groupe, les formations BÉCANE sur la sécurité à vélo, les ateliers d'entretien et l'initiative de patrouille à vélo « Les yeux de Vanier ».

« Bruce Timmermans cherchait à créer un environnement sécuritaire pour que les gens puissent utiliser le vélo pour le travail ou les loisirs, se mettre en forme ou s'amuser. Son héritage perdure année après année grâce aux prix qui portent son nom. C'est pour nous un honneur de présenter les prix de cette année à des lauréats qui ont les mêmes valeurs que nous », a précisé le Conseiller Keith Egli, président du Comité des transports.

« Les gagnants de cette année travaillent à améliorer les conditions pour les cyclistes à l'échelle communautaire. Qu'il s'agisse d'aider de nouveaux cyclistes individuellement ou en petits groupes, leurs efforts

font une réelle différence pour permettre aux adeptes du vélo de se sentir en sécurité sur nos routes et nos sentiers. Leurs actions jouent un rôle important en appuyant la Ville dans l'atteinte de ses objectifs en

matière d'augmentation du nombre de cyclistes à Ottawa », a mentionné Jim Watson, maire de la ville d'Ottawa.

613-744-2000 or WeSellOttawa.com

**LES 10 CHOSES A FAIRE
LORSQUE VOUS VENDEZ VOTRE MAISON**

#1 téléphonez-nous.
(Nous allons prendre charge des 9 autres.)

**251 MONTREAL RD.
1 LOCATION TO SERVE
YOU BETTER!**

613-749-1555
ORDER ONLINE EASTVIEWPIZZA.CA

Specials cannot be combined. sales Tax not included. prices are subject to change without notice.
CIGARETTES AND SOFTDRINKS AVAILABLE.

FREE SOFT DRINK
with food orders
over \$25 before taxes

**Buy any two pizzas
and get one small for
2.99**
of equal value or less

FREE SOFT DRINKS
with a medium,
large or X-large pizza

MON-WED 11:00 AM - 2:00 AM
THURS-SAT 11:00 AM - 3:00 AM
SUN & HOLIDAYS 4:00 AM - 10:00 PM

FAST, FREE DELIVERY
MINIMUM ORDER \$8 BEFORE TAX
LIMITED DELIVERY AREA

MENTION PAYMENT
OPTION UPON ORDERING

**Célébrant 10 ans
dans la communauté!**

Vous cherchez des services sociaux?
Composez le 2-1-1 pour information et aiguillage
Gratuit | Confidentiel | 24/7 vers des
ressources en matière de :

- Santé
- Aide sociale
- Logement
- Banques alimentaires
- Services gouvernementaux
- Finance
- Aînés
- Nouveaux-arrivants
- Et plus

Le Centre d'information communautaire d'Ottawa
est prestataire du 211 dans l'Est ontarien

**Celebrating 10 years
in the community**

Looking for social and community services?
Call 2-1-1 for Free | Confidential | 24/7
information and referral to local resources
that can help with:

- Health
- Social Assistance
- Housing
- Food Banks
- Government Programs
- Financial Assistance
- Seniors
- Newcomers
- And more

211 in Eastern Ontario is delivered by the Community Information Centre of Ottawa

2-1-1 | TTY TTS 1-888-340-1001 | www.211ontario.ca

Financed by:
Avec le soutien de :

Les écoles catholiques du Centre-Est, chefs de file de la bienveillance



Programme pédagogique «Un arbre de paix dans mon école»

Plusieurs écoles catholiques du Centre-Est ont adhéré au programme «Un arbre de paix dans mon école». Ce programme permet aux élèves d'agir activement et de cultiver un esprit de paix en réalisant des actions pour le mieux-être de toutes et tous, ainsi que de la planète.



À l'école malgré la maladie: des robots Beam au service des élèves du CECCE

Hugo Roy, un élève de 6e année de l'École élémentaire catholique La Vérendrye, est atteint de la leucémie. Qu'il soit à l'hôpital ou à la maison, Hugo peut suivre ses cours en direct grâce à la technologie du robot Beam.



Les élèves du Collège catholique Mer Bleue réalisent un bon coup avec un message d'inclusion et de persévérance

Le Collège catholique Mer Bleue a tenu son tout premier Sommet de l'inclusion le 16 mai 2018. La communauté scolaire a assisté à des conférences et des ateliers de sensibilisation sur l'importance d'entretenir un climat d'inclusion, d'ouverture et de tolérance au sein de l'école.



Le CECCE célèbre une Journée de la bienveillance chaque mois tout au long de l'année scolaire

30 août - L'entraide

S'entraider, ça fait du bien!

Défi : C'est la rentrée! Aide un nouvel élève à découvrir ton école.

27 septembre - Le bonheur

Le bonheur, ça se cultive!

Défi : Fabrique une affiche qui représente le bonheur avec tes camarades de classe.

25 octobre - Le respect

Protéger l'environnement, c'est important!

Défi : Participe à une collecte de déchets dans ton quartier ou dans la cour d'école.

29 novembre - Le don de soi

Recevoir c'est bien, mais donner c'est encore mieux.

Défi : Choisis une oeuvre caritative et agis en tant que bénévole pour contribuer au mieux-vivre de ta communauté.

20 décembre - Le partage

Partager avec son prochain est un témoignage de sa foi.

Défi : Imagine une façon de venir en aide à ceux dans le besoin; à toi de jouer!

31 janvier - Le bien-être

Un sourire en attire un autre.

Défi : Décroche le plus de sourires possible aux gens que tu croises...observe la magie qui opère!

28 février - L'amour

L'amour, c'est la vie!

Défi : Pose un geste d'amour envers une personne âgée.

28 mars - L'écoute

Savoir écouter, c'est la clé d'une bonne relation interpersonnelle.

Défi : Connais-tu quelqu'un qui aurait besoin de parler? N'hésite pas à offrir ton aide ou ton oreille attentive!

25 avril - La paix

La paix, ici et ailleurs, pour un monde meilleur.

Défi : Transmet un message de paix à ta façon.

30 mai - L'ouverture

L'inclusion est une belle preuve d'ouverture d'esprit.

Défi : Tends la main vers une personne ou un groupe, pour un monde plus inclusif!

20 juin - La collaboration

En collaborant, nous pouvons réaliser de grandes choses!

Défi : Pense à quelqu'un qui t'a aidé à réaliser un projet qui te tenait à cœur et trouve ta façon de lui dire merci. Rend la pareille!



*La bienveillance,
c'est aussi un accueil à bras ouverts!*

BONNE ANNÉE SCOLAIRE

aux membres du personnel, parents et élèves des écoles **bienveillantes** du CECCE!



CONSEIL DES
ÉCOLES CATHOLIQUES
DU CENTRE-EST

**L'ENFANT
D'ABORD.**

#bienveillanceCECCE ecolecatholique.ca



Vente de garage à l'École Mauril-Bélanger

Le samedi 2 juin 2018, l'École élémentaire publique Mauril-Bélanger a organisé une vente de garage, une levée de fonds pour aider à subventionner le programme de musique OrKidstra qui est offert dans les murs de l'école.

Il y avait des kiosques où on vendait des vélos, des vêtements de toutes saisons, de la vaissellerie, des meubles comme des canapés et des chaises, etc. Pour les amateurs de livres, il y avait des livres pour enfants, ados et adultes. Il y avait aussi un coin de troc et d'activités pour les enfants pendant que leurs parents faisaient un tour au garage. Comme il faisait chaud, des élèves ont organisé un kiosque de limonade pour se rafraîchir. Il y avait aussi un BBQ et de la musique qui don-



Auteurs : Hemeda Kamil, écrivaine en herbe de la 5^e année; Sitanna Hamadou, mère d'Hemeda; Yacouba Bamba, enseignant de 5^e année d'Hemeda; Élyse Robertson, LEAD pédagogie communautaire qui travaille de près avec Hemeda.

naient de l'ambiance à la vente de garage.

Hameda a participé à l'organisation en fabriquant, avec ses amis de classe, des pancartes qui ont été affichées sur les artères principales. Sa mère elle (que certains vont reconnaître dans la photo), s'est impliquée comme bénévole lors de la fête.

La vente de garage a été un grand succès, car ils ont récolté 1 300 \$ qui iront garnir les coffres du programme OrKidstra! Ce montant pourra bénéficier à beaucoup d'élèves de l'école qui vont pouvoir profiter des cours de musique. Merci à ceux qui ont appuyé cette cause importante. Soulignons qu'Hemeda Kamil est l'une des participantes du programme OrKidstra.

École élémentaire publique Mauril-Bélanger

« Mon école se situe à Ottawa dans un quartier francophone, Vanier. Dans mon école, on retrouve des élèves de diverses cultures et traditions. Il y a des enfants de l'Afrique, de l'Asie, des pays arabes et indiens. J'aime mon école parce qu'on a des enseignants qui prennent vraiment à coeur leur travail. Mieux, nos enseignants nous prennent comme si nous étions leurs propres enfants. Notre enseignant de 4^e et 5^e année, M. Bamba, en est un bon exemple. Nous avons construit notre école avec beaucoup d'amour, et fait tout, un fou rire à la fois » a témoigné Hemeda Kamil.

Bingo Monstre à l'Action de Grâce le 8 octobre

Friends' BINGO Hall

Monster Bingo on Thanksgiving October 8

JOUONS AU BINGO
LUNDI AU DIMANCHE :
9 H 45 – 12 H 45 – 15 H 45 – 18 H 45 ET 21 H 45
SAMEDI ET DIMANCHE MATIN ÉGALEMENT À 1 H

DÉJEUNER GRATUIT
POUR TOUS LES JOUEURS, TOUS LES JOURS

2 parties GRATUITES chaque semaine,
1 partie de 15 000\$ et une partie de 20 000\$
2 prix de consolation garantis (500 \$ chacun)

LET'S PLAY BINGO
MONDAY TO SUNDAY:
9:45 A.M – 12:45 P.M – 3:45 P.M – 6:45 P.M AND 9:45 P.M
SATURDAY AND SUNDAY ALSO AT 1:00 A.M

FREE BREAKFAST
FOR ALL PLAYERS, EVERYDAY
2 FREE games every week,
1 game of \$15,000 and 1 game of \$20,000
2 consolation prizes guaranteed (\$500 each)

friendsbingo.ca

70, ch. Montréal, Ottawa (Vanier) 613 747-6878

La Troupe de théâtre du Centre Pauline-Charron présente

L'assassin est une femme
Comédie policière
Mise en scène de Claudette Trottier

Dates: Avec repas: le 25 octobre à 12 h;
Les 26 octobre, 2 et 3 novembre à 18 h;
Avec dessert le 1 novembre à 19 h.
Sans repas le 4 novembre à 13 h.

Prix: Avec repas: Adultes 30 \$; Étudiants 20 \$;
Moins de 12 ans 10 \$
Avec dessert 18 \$.

Admission générale disponible 15 \$ (toutes présentations sauf le 1 novembre)

Centre Pauline Charron
164, rue Jeanne-Mance
Ottawa, ON K1L 6M3
613-741-0562
Courriel : admin@lepcpc.ca

RSC
RIDEAU SPORTS CENTRE
CENTRE SPORTIF RIDEAU

NOW OPEN TO THE PUBLIC

1 DONALD STREET (formerly Rideau Tennis Club)
RIDEAUSPORTSCENTRE.COM

EVERYONE'S DOWNTOWN PLAYGROUND

Tennis • Volleyball • Basketball • Fitness Centre • Massage • Dek Hockey
Soccer • Yoga • Children's Programs & Camps • The Clubhouse Restaurant

613-749-6126

Sign-up Today!
New! FALL PROGRAMS

@RIDEAUSPORTS
@RIDEAUSPORTSCENTRE



Food for Thought

Local Fall election candidates should open their eyes, minds and social voice to realize Vanier people do remember and foresee, what should have been done! Moving a school/changing rules to fit the 'Salvation Army' in Vanier?

I started this piece on, December 29, 2016, to see Christmas sale's 40 colours, not packed in rainbow order's real line up. Rescued a free gessoed, unused, old improperly mounted wood/canvas; divided 38 colours, no black/white, length-width drafted right in.

The first block, box colour order, 9 wide, eyes say no. Next 10 wide, mind perceived; not totally certain. Uncertainty, thus another 10, then final 9 wide as last questions. Third; fourth secured mind's second view.

January 23, 2017, Morton Schmidt's History Museum's architecture lecture said 'library's the city core', I see 'school's the city core'. February 15-16, 2017, two meetings went way beyond the time-limit, some 78 groups stating their opinions showed:

THE FURTHER AWAY THE SCHOOL . . .
THE FURTHER AWAY THE THOUGHT/
PLUS ÉLOIGNÉES SONT LES ÉCOLES
. . . PLUS ON S'ÉLOIGNE DE LA PENSÉE.»

Putting multi-lingual, multi-dimensional and individual rainbow colours rising-up to the THOUGHT/LA PENSÉE. The left side words up, right side words upside-down, inverted image English/French. Rotate clockwise/anticlockwise either states the thought, 'DON'T CLOSE!'

"Go Away, We Won't Pay!"

- Gisele Bouvier



On Tuesday, August 21st ACORN members organized a rally against Vanier's latest payday loan company, at the corner of Montreal Rd and Altha, to set up shop in the neighbourhood.

Since Ottawa ACORN members launched a municipal anti-predatory lending campaign in 2015 to distance and licence payday lenders, this April Acorn won major support from Mayor Jim Watson. In April, the Mayor directed staff to start the process of reviewing the possibility of distancing, licensing and capping payday lenders here in Ottawa. But while this process continues, new payday lenders continue to open and operate in excessive numbers in Vanier. ACORN members are concerned about the continuing damage that these lenders wreak on our low-income members and neighbourhoods.

Chair of the Vanier ACORN Chapter, Gisele Bouvier, spoke out on the issue: "ACORN is glad to see movement from the City towards regulating predatory

lending but while we're waiting for new by-laws, new payday loan companies are opening in Vanier. We need to tell these predatory lenders that they are not welcome in our community and that we need all levels of government to start pushing for alternatives."

In a recent report created by ACORN and ACORN Institute Canada called, "Lack of Options," we found that within Canada there are very few alternatives to payday lending. However, when you look outside of the country into other jurisdictions we start to see the possibilities. For example, in the United Kingdom the government gives out interest-free loans to anyone on social assistance that can be paid back in two years.

ACORN members called for the creation of payday lending alternatives to be prioritized by all levels of government. They also called for payday regulation to be quickly resolved and prioritized by the current and next city council in 2019.

SE RÉUNIR
SE REPOSER
S'AMUSER

**CENTRE
TERRY-FOX**
DE LA JEUNESSE CANADIENNE
O T T A W A



**MEET,
STAY &
PLAY**

**TERRY FOX
CANADIAN YOUTH
CENTRE**

Le Centre Terry-Fox de la Jeunesse Canadienne est un établissement entièrement accessible et abordable pour des groupes allant jusqu'à 150 personnes, avec salles de réunion, chambres privées et hébergement de style dortoir, cuisine professionnelle, installations de loisirs et plus encore. Situé dans un quartier résidentiel calme près du centre-ville d'Ottawa. Disponible en décembre et en janvier et de mai à août. Communiquez avec nous pour une solution clé en main : 1-800-361-0419 • encounters-rencontres.ca

The Terry Fox Canadian Youth Centre is a fully accessible and affordable facility for groups of up to 150, with meeting rooms, private rooms and dorm-style accommodations, a professional kitchen, onsite recreation facilities and more. Located in a quiet residential neighbourhood close to downtown Ottawa. Available December & January, plus May - August. Contact us for a turn-key solution: 1-800-361-0419 • encounters-rencontres.ca

Un classique d'été avec Mona Fortier

La députée fédérale d'Ottawa-Vanier, Mona Fortier, a organisé un BBQ, le dimanche 29 juillet dernier, afin de rencontrer les électeurs de sa circonscription. « Nous profitons d'un contexte plus convivial pour venir à la rencontre des gens. Parfois, un électeur a une préoccupation qui ne nécessite pas nécessairement une rencontre plus formelle à l'un ou l'autre de mes bureaux. Et nous pouvons aussi évaluer sur place si effectivement une rencontre est nécessaire. C'était une très belle journée. Ce fut tout un succès! Nous avons écoulé nos 750 hot-dogs et hamburgers », a relaté Mona Fortier, député fédéral d'Ottawa-Vanier.



Lancement de campagne pour Thierry Harris



Hélène Cayer (gauche) parle avec le candidat au poste de conseiller municipal dans le quartier Rideau-Vanier Thierry Harris (droite).

Le candidat au poste de conseiller municipal pour le quartier Rideau-Vanier, Thierry Harris, a officiellement lancé sa campagne le 25 août dernier.

Thierry Harris a expliqué qu'il voulait être un conseiller municipal proche des préoccupations des gens du quartier.

« Je voudrais que les gens se sentent en sécurité dans leur quartier. Il y a des défis et j'ai l'énergie qu'il faut pour les rencontrer. Le statu quo est inacceptable. Je veux aider les gens du quar-

tier à trouver des solutions et ensemble nous allons faire de notre quartier un endroit où il fait bon vivre », a affirmé Thierry Harris.

« Je trouve que Thierry Harris a des bonnes idées. Il faut le soutenir. C'est le temps de changer. Et voter pour lui c'est la façon ultime de soutenir un politicien. Le 22 octobre prochain, c'est Thierry Harris qu'il nous faut », a lancé Hélène Cayer.

On the move with RSC

Amanda Jackson, Customer Service Representative at Rideau Sports Centre

A warm welcome awaits you at the newly-renovated Rideau Sports Centre (formerly Rideau Tennis Club) at 1 Donald St., where you can try all the sports and activities they offer. Now open to the public, join them for sports or dine at our fully-licensed restaurant.

Since opening in November 2017, RSC now offers indoor & outdoor tennis as well as volleyball, basketball & futsal. Now New Fall Programs include: fitness, dek hockey, tennis, yoga, massage. There are also Drop-In Sessions for so many activities & sports, for all ages: pre-school, after-school, family, youth sports and games morning (bridge, chess, euchre, etc), basketball, volleyball, dek hockey and futsal. They have lots for you to enjoy at RSC this Fall!

RSC hosts Ottawa's first ever Dek Hockey Facility. This is ice hockey meets ball hockey - played 3 vs 3 or 4 vs 4, on foot with a ball on a specialized tile surface surrounded by hockey boards. It's an exciting, fast-paced game and excellent cardio workout all while finessing your hockey skills. Special offer/limited time: free 1-hour Dek Hockey training session September 10 - October 20, call RSC for details.



(Photo: Furnished)

RSC's ClubHouse Restaurant is open weekdays for dinner and lunch is served on Fridays, Saturdays & Sundays. They have a drinks list focused on local beers and tasty cocktails and a delicious menu. Corporate and Private events available!

Looking for a meeting space or a place to host a party? Take advantage of there spacious Community Room which is available to rent by the hour or by the day for birthday parties, business meetings or any fun activity.

RSC has become Ottawa's newest downtown playground, where Donald St. meets the Rideau River. Drop by anytime to say hi and see for yourself.

Épluchette de blé d'Inde

Le 21 août dernier, le conseiller municipal Mathieu Fleury en collaboration avec le Club Optimiste de Vanier ont convié les amateurs de blé d'Inde au parc Optimiste. Ils sont près d'une centaine de personnes qui ont bravé la pluie et accepté l'invitation.

« Nous célébrons l'été et j'en profite pour remercier les employés de la patinoire et de la piscine du parc Optimiste qui ont donné un coup de main à mon personnel ainsi qu'aux nombreux Optimistes de Vanier », a avancé Mathieu Fleury.

Soulignons que la Ville d'Ottawa a investi près de 1,2 million de dollars dans des rénovations qui rendent le parc encore plus intéressant pour les jeunes familles.

« Il s'agit de notre 2e année à titre de coorganisateur de cet événement. Nous



étions de nombreux Optimistes de Vanier qui ont participé à l'épluchette de blé d'Inde. Nous avions aussi apporté du melon », a souligné Luc Dupont, membre Optimiste de Vanier.

Entre le risque et le rêve

Yvon Malette est le fondateur et premier éditeur de la maison d'Édition David. Il a été à la barre du navire de 1993 à 2009. Il vient tout juste de sortir un livre intitulé « Entre le risque et le rêve ».

Il s'agit d'une brève histoire des Éditions David, qui a permis à l'auteur de retracer son propre parcours de Franco-Ontarien fier, frondeur à l'occasion, mais surtout soucieux de réaliser ses rêves malgré les risques et les qu'en-dira-t-on.

Yvon Malette

Il a été tour à tour professeur, entrepreneur, auteur et éditeur. Il a enseigné la littérature pendant plus de trente ans à l'Université d'Ottawa et au Cégep de l'Ontario. En 1993, il fonde les Éditions David et y fait paraître coup sur coup l'autoportrait mythique de Gabrielle Roy et Grand-Mère racontait..., deux ouvrages qui marquent la naissance de la maison. Il aura publié près de deux cents titres en quinze ans.

« Convaincu, avec raison, que personne n'écrira ma biographie, j'entreprends ici d'évoquer quelques souvenirs. Pour m'assurer de passer à la postérité? Nullement. Et ce n'est pas non plus par nostalgie ni



L'auteur Yvon Malette (gauche) en compagnie de l'éditeur actuel des Éditions David Marc Haentjens (droite) lors du lancement qui s'est tenu, le 29 août dernier, dans la Nouvelle Scène Gilles-Desjardins.

pour régler des comptes bien que certains propos, parfois plutôt sévères, puissent suggérer le contraire. Pourquoi alors rappeler le passé? », a lancé Yvon Malette.

« Voici, sans vouloir abuser de la patience du lecteur, l'histoire d'une vie, différente de et semblable à bien des égards, à celle de bien d'autres. La vie est un chemin,

selon l'adage, mais les rues et les croisements ne portent pas toujours les mêmes noms. À chacun, son parcours, son identité. À chacun également, ses risques et ses rêves », a rajouté Yvon Malette.

Éditions David

La deuxième partie de son livre raconte l'histoire des Éditions David à partir de la petite histoire de quelque quinze titres.

« Il existe certes d'autres façons de connaître les rouages et le parcours d'une maison d'édition, mais j'ai privilégié une voie plus conviviale et plus vivante », a précisé l'auteur.

L'auteur a délibérément refusé de faire une analyse méthodique d'une maison d'édition : la programmation, les stratégies de communication, la structure dans la boîte et les états financiers.

C'est plutôt ses souvenirs des combats livrés, trop souvent à forces inégales et à bout de bras, à partir de petites histoires, celles de quelques livres, une quinzaine, parmi les cent-quatre-vingt-sept titres parus durant les années où il a tenu le gouvernail.

AGA de l'APFFO

L'Association du patrimoine familial francophone de l'Ontario (APFFO) a tenu son assemblée générale annuelle, le 23 août 2018, dans les murs du Musée Vanier.

Il y avait une trentaine de membres qui ont participé à la réunion. L'organisme provincial sans but lucratif contribue de façon active auprès des familles franco-ontariennes à sauvegarder, à transmettre et à communiquer l'héritage familial au bénéfice des générations actuelles et futures.

L'organisme compte près de 180 membres en règle.

« Notre but est de sensibiliser les gens sur l'importance de préserver autant certains documents que des artefacts », a précisé Francine Gougeon, présidente de l'APFFO.

C'est à l'artiste peintre et auteure Jacqueline Thibodeau qu'est revenu l'honneur de rédiger la première *infolettre* qui retrace le parcours de la famille Brunet.

Lors de sa présentation, Geneviève Gobeil a tenu à préciser que parfois il est possible de trouver de l'information sur vos ancêtres dans les bibliothèques ou dans les voûtes que l'on retrouve dans les musées.



Les invités qui ont pris la parole après l'AGA en compagnie de la présidente de l'APFFO, Francine Gougeon (centre) : Geneviève Gobeil, (gauche) coordonnatrice, Centre des ressources, Musée canadien de l'histoire et Jean Yves Pelletier (droite), conseiller en patrimoine.



Do you need help with basic reading, writing or math skills?

We offer one-on-one tutoring to adults

- Work on employment or training goals at your own pace
- Gain basic computer skills for employment
- Free for eligible clients

Canada Ontario EMPLOYMENT ONTARIO

Call People, Words & Change at **613-234-2494** | www.pwc-ottawa.ca



MARC LaFONTAINE
BROKER OF RECORD

RE/MAX
RE/MAX ABSOLUTE
LaFONTAINE REALTY INC.,
BROKERAGE

JASONS AVEC UN CAFE

LAFONTAINE
— & COMPANY —

CALL US
LET'S HAVE
A CHAT

613.720.5006
(DIRECT LINE)

MARCLAFONTAINE.COM

Twitter Facebook LinkedIn YouTube

Marché Mobile d'Ottawa

Il y a trois ans, le Groupe de travail sur la pauvreté et la faim avait l'ambition de créer un marché mobile qui offrirait des aliments sains, abordables et adaptés à la réalité culturelle dans les quartiers d'Ottawa. Cela semblait tout à fait utopique à l'époque. En fait, beaucoup pensaient que c'était de la pure folie.

Mais ce rêve est devenu réalité en 2014: avec l'aide de Santé publique Ottawa, le Groupe de travail a obtenu un autobus de 40 pieds d'OC Transpo pour mener un projet pilote de 21 semaines. Munis d'étagères de contreplaqué, d'affiches de prix plastifiées artisanales, de divers paniers et caisses, et de centaines de livres de fruits et légumes de grande qualité à prix abordable, ils ont pris la route en juillet 2014.

Aujourd'hui, grâce à la subvention Renouveau de la Fondation communautaire d'Ottawa et au soutien du ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario, le MarchéMobile est actif deux jours par semaine, dessert quatre quartiers supplémentaires, a embauché un coordonnateur à temps plein et fonctionne à longueur d'année grâce à un camion et à une remorque spécialement aménagée.

Les fruits et légumes sont choisis en fonction des besoins et des préférences culturelles des résidents, achetés en grandes quantités et vendus au prix coûtant. Chaque semaine, le MarchéMobile offre plus de 30 produits, choisis d'après les demandes des personnes visitées. En collaboration avec Loblaws et Cibo Food, un grossiste local, le MarchéMobile peut tirer profit du pouvoir d'achat d'un grossiste pour offrir des fruits et légumes à des prix imbattables. En moyenne, les



Anne Nadon (droite) a profité du passage du MarchéMobile pour faire quelques emplettes et elle a été bien servie par Brooke Sutton (gauche) du MarchéMobile.

prix sont 40 % plus bas que dans les épiceries.

Le Groupe de travail continue d'assurer la gestion du projet, en collaboration avec de nombreux partenaires publics, privés et communautaires, notamment le Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe, Santé publique Ottawa, la Société de logement communautaire d'Ottawa, Loblaws, Cibo Food, la Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa, le Réseau de réduction de la pauvreté d'Ottawa, le Cadre de développement communautaire et d'innombrables membres de la collectivité engagés et passionnés.

Le MarchéMobile accepte l'argent comptant, carte de débit et crédit. SVR, protégez l'environnement en apportant vos propres sacs.

À Vanier, le MarchéMobile s'installe les 1er et 3e mardis du mois dans le stationnement du Centre Francophone de Vanier au 270, avenue Marier de 17 h 30 à 18 h 30.

Video Projection at Gamman House



On August 24, 2018, the Centre d'artistes Voix Visuelle presented a collective video projection at Gamman House, located at 306 Cyr Avenue, at 8:30 p.m.

The curator Alexandre Eidelvein asked participating artists (Nicole Blundell, Chantal Dahan, Charl Jutras, Marie-Pascale Lafrenière, Doris Lamontagne, Hélène Lefebvre, Yanie Porlier, Izabella Retkowska) to collect their thoughts

stemming from the split-screen format.

The artists explored the possibilities of this format in terms of composition, temporality, narration and integration to the exhibition space. They were also able to work with the number of frames and the represented subjects of their choice, without their video going over three minutes.

SOS Vanier Walk



Around 120 Vanier residents walked in opposition to the Salvation Army's plans for a new shelter on Montreal Road, last Sunday, June 24, 2018. They gathered at Finnigan's Pub and made it to Rive-

rain Park. "Putting 350 men in a warehouse is not an acceptable solution," said Drew Dobson, owner of Finnigan's Pub and founder of SOS Vanier.

Les Amis de Perspectives Vanier 2018



Lecteurs, lectrices

Votre journal mensuel Perspectives Vanier a besoin de vous. Nous devons assurer la survie à long terme du journal. Vous pouvez nous aider en versant une contribution volontaire de 10 \$, 20 \$, 50 \$ ou tout autre montant de votre choix.

En aidant à la survie de votre journal, vous verrez votre nom publié dans une annonce « Spéciale des Amis de Perspectives Vanier 2018 » dans notre édition de décembre 2018.

« Si vous avez déjà contribué dans le passé, un gros merci et ne relâchez pas votre effort. Et si ce n'est pas le cas, rejoignez-les ».

Pauline Tessier-Chabot, présidente Perspectives Vanier



Nom :

Adresse :

Téléphone :

(S.V.P. libeller votre chèque au nom de Perspectives Vanier)

Cochez la case qui vous convient :

- ☐ Oui, veuillez inscrire mon nom à la liste des Amis de Perspectives Vanier 2018.
☐ Non, je désire que mon don soit confidentiel.

Perspectives Vanier, P.O. Box 79133 RPO Vanier
 Vanier, Ontario, K1L 1A1

10\$ ☐

20\$ ☐

50\$ ☐

Autres ☐

SOS Vanier Dance Party

The SOS Vanier Team organized last June 15, 2018, a successful Dance Party at the Centre Pauline-Charron. The event helped raise \$ 3,500. The SOS Jam Band and many Team SOS guest performers were on stage and kept the dance floor rocking all night long. "This event was a wonderful demonstration of the power and commitment within our diverse "People Movement." We are creating a revolution in how the world will prioritize Housing for the Homeless and save communities like ours," said Bruce McConville, SOS Vanier Volunteer.



(Photo: Bruce McConville)

Garage Sale Raises Good Money

They did it again. The SOS Vanier group held a successful Community Garage Sale at the Centre Pauline-Charron on Sunday, August 12, 2018.

"We sure had to work hard together as a team on this and look at the results! We raised just under \$14,000.00 for the SOS Vanier Legal Fund. There's only \$38,000 remaining between us and our goal. We're on the home stretch now," said Bruce McConville, SOS Volunteer.

Over 100 volunteers spent countless hours slugging away for days in the very hot sun and late into the night. The SOS Vanier Army was out in full force: a majority of senior citizens; persons with canes and walkers; young leaders from our community; francophones; anglophones; people from differing cultures and languages and socio-economic backgrounds.

"Donors from all parts of the city provided goods to sell and many commu-



Bruce McConville,
SOS Vanier volunteer.

nity organizations lent their talents and resources as needed. Shoppers came from all over Ottawa. This was a pure demonstration of your dedication to our movement with the conviction that we're doing the right thing for our society," added Bruce McConville.

Every penny earned during this community garage sale was donated to the SOS Vanier Legal Fund.



Scéance d'information – Organisé par le Programme de surveillance de quartier à Vanier et Échec au crime Ottawa le jeudi 27 septembre à 18 h 30 au Centre francophone 270, avenue Marier.

Infomation session – Organized by Vanier's Neighbourhood Watch Program & Crime Stoppers Ottawa Thursday, September 27 at 6:30 p.m. at the Centre Francophone 270 Marier Avenue.

Beechwood Cemetery Stroll – The fourth Sunday of the month, for instance on September 23 and October 28, 2018 from 1 p.m. to 2:30 p.m. tours are given rain or shine and they start from the Beechwood National Memorial Centre, 280 Beechwood Avenue. The tours are led by trained volunteers and focus on local history and notable landmarks. The tour is free of charge so R.S.V.P. as space is limited. Go to: foundation@beechwoodottawa.ca or by phone 613 741-9530.

Le Cercle de l'Amicale Tremblay – vous invite à leurs prochaines danses sociales et en lignes (50 ans et plus) les 11,18 et 25 août ainsi que les 15, 22 et 29 septembre, 2018, à la salle du Centre Pauline-Charron au 164, rue Jeanne-Mance. Pour plus d'information, composez le 613 596-4566 ou 819 827-6125.

École Mauril-Bélanger recherche – L'École élémentaire publique Mauril-Bélanger, située au 307, rue Montgomery, est à la recherche de dons de tissus, fils, boutons, etc. pour son atelier de couture. Vous pouvez déposer les dons à l'école entre 8 h 30 et 16 h du lundi au vendredi.

Vente de tissu – Achetez trois sacs et obtenez-en un gratuit. Organisé par Ecoequitable au 404, avenue McArthur, le samedi 20 octobre de 10 h à midi. Utilisez l'entrée de l'Unitarian Fellowship. www.ecoequitable.ca 613 562-1739.

Fabric Sale – Buy three bags, get one free. Organized by Ecoequitable at 404 McArthur Ave, Saturday October 20, 2018 from 10 a.m. to noon. Use Unitarian Fellowship entrance. www.ecoequitable.ca 613 562-1739.

Hearts in Tune – Community singing for adults 50 + has a Fall session of drumming, singing, and meditation at the Rideau Sports Centre at 1 Donald Street. The 8-week session started September 8 and runs until November 3. There are fees. Visit: www.musicalwellness.com or call 613 355-9234 ask for Lyse.

Souper « Coq au porc » – Organisé le vendredi 21 septembre 2018 dès 18 h dans la salle de réception de la Tour B au 158, avenue McArthur. Info et billets : Madeleine Ladouceur 613 745-7368.

Vente vide-condo du Château Vanier – Organisée le samedi 27 octobre de 9 h à 15 h dans la salle de réception de la Tour B au 158, avenue McArthur. Info : Madeleine Ladouceur 613 745-7368.

"Let's empty the condo-sale" at Château Vanier – On Saturday, October 27th, from 9 a.m. to 3 p.m. in Tower B's reception room at 158 McArthur. Info: Madeleine Ladouceur 613 745-7368.

Réunion mensuelle des Filles d'Isabelle cercle Ste-Thérèse de Lisieux #1193 – Organisée le mardi 2 octobre 2018 à 19 h 15 à l'Église Marie-Médiatrice au 344, avenue Cyr.

Méga vente de garage – Organisée à la salle paroissiale de l'église Saint-Louis-Marie-de-Montfort, 749, avenue Trojan, les samedi 29 septembre et dimanche 30 septembre de 9 h à 15 h. Info : 613 749-2844.

Centre de services Guigues recherche des articles pour sa levée de fonds annuelle – L'organisme communautaire à but non-lucratif qui travaille avec les aînés francophones recherche des dons d'articles livrés au plus tard le 26 octobre 2018. (livres français et anglais, jeux de société ou jouets, pots Masson, laine et accessoire de tricot). Veuillez communiquer avec Nadia au 613-241-1266, poste 455 pour cueillir vos dons.

Inscription en cours Scouts du Canada – 23^e Groupe scout Marie-Médiatrice, 344 rue Cyr, qui comprend les unités suivantes : Castors (7 à 8 ans); Louveteaux (9 à 11 ans) et Éclaireurs (11 à 14 ans). Information et inscription Anne-Sophie Ducellier, présidente, 613 799-7348 ou aducellier@rogers.com ou Facebook : 23groupescoutottawa

Guid'Amies franco-canadienne – L'association des Guid'Amies franco-canadienne s'adresse aux filles et aux jeunes femmes dans toute la région d'Ottawa. Inscription des groupes d'âges sont divisés : Étoiles (5-7 ans), Jeannettes (8-10 ans), Guides (11-13 ans) et Kamsoks (14-16 ans). Info : 613 749-6656 ou guideottawa@bellnet.ca

Bénévoles au Centre de services Guigues – Transport : Vous pouvez accompagner et conduire une personne aînée à son rendez-vous médical. CSG rembourse 0,50 \$ le km. Cuisine : Vous aimez cuisiner alors Oscar se fera un plaisir de vous recevoir. Soutien à domicile : Vous voulez accroître l'autonomie d'un aîné en favorisant son maintien à domicile? Saada Dirieh 613 241-1266 poste 237 ou sdirieh@centresg.ca

Recherchons de la laine – Le Club de tricot du Centre Pauline-Charron a besoin de laine afin de confectionner des articles pour les moins fortunés. Le Club est situé au 164, rue Jeanne-Mance. Info : 613 741-0562 et demandez pour Claire.

Maison Marie-Louise est à la recherche – d'une femme ou d'un homme à tout faire pour aider au maintien de la Maison et pour effectuer des travaux mineurs. La personne devra utiliser ses outils. Il s'agit d'un contrat rémunéré de 25 à 30 h par mois. Info : Ginette Gratton 613 746-9046.

Visitez acfoOttawa.ca pour connaître toutes les activités planifiées et pour commander vos items franco-ontariens!

Célébrez le Jour des Franco-Ontariens avec l'ACFO Ottawa!

Et n'oubliez pas notre Assemblée annuelle qui se déroulera le 19 septembre à 18 h 30, au 181 Donald.

ACFO OTTAWA

75 ans pour notre Caisse populaire



C'est dans le sous-sol d'une église, le 22 juin 1943, qu'a été fondée la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Maintenant située au 214, chemin Montréal dans des locaux plus modernes et rebaptisée Caisse populaire Trillium, la coopérative financière est présente dans Vanier depuis 75 ans. Un mural historique est toujours bien visible sur un bâtiment tout juste l'autre côté de la rue, dans le stationnement du Centre francophone de Vanier. De gauche à droite : Luc Simard, Pierre Benoit, Christine Dubé, Nicolas Séguin, Joyce Caron, Marie-Elise Trottier et Andrew MacKenzie.



« Ceci doit faire près de 14 ans que je suis camelot bénévole avec Perspectives Vanier. Je considère que c'est un petit geste que je fais pour redonner à ma communauté de Vanier. Je le fais avec le sourire en plus », a expliqué Thérèse Goneau.



"I have been a volunteer newsie with Perspectives Vanier for the past 14 years. I happen to believe this is a small act that just makes my Vanier community a better place to live in. Furthermore, I do it with a smile," said Thérèse Goneau.



Nathalie Des Rosiers
MPP/députée Ottawa-Vanier

Proud to serve our community!
Fière de servir notre communauté!

Constituency Office / Bureau de circonscription
237 Montreal Road, Ottawa, ON K1L 6C7
613-744-4484 | ndesrosiers.mpp.co@liberal.ola.org
www.nathaliedesrosiers.onmpp.ca



Mona Fortier

Députée d'Ottawa—Vanier, Member of Parliament



Bureau de circonscription
Constituency Office

233, chemin Montreal Road,
Ottawa, Ontario, K1L 6C7
Tél. 613.998.1860 • Téléc 613.998.1865
mona.fortier@parl.gc.ca • www.monafortier.ca



@EquipeTeamMona



@MonaFortier



@monafortier

RECHERCHONS 👁️ DES BÉNÉVOLES

Nous avons besoin de camelots bénévoles pour un secteur qui comprend les rues : Lévis, Frontenac, Lacasse, Lafontaine et Blake. Vous avez le choix. Première personne qui communique avec moi aura le choix de sa ou ses rues. N'hésitez pas à appeler : Pauline Tessier-Chabot au 613 745-8939.

LOOKING 👁️ FOR VOLUNTEERS

We are looking for volunteer newsies who are available for one or more than one of the following streets: Lévis, Frontenac, Lacasse, Lafontaine and Blake. The first person that contacts me gets first pick. Call: Pauline Tessier-Chabot at 613 745-8939.



ONLINE / IN CLASS LANGUAGE COURSES FOR ONTARIO RESIDENTS ONLY

Italian
September 19 to November 28, 2018
Level 1 | Wednesday | 6 pm to 9 pm

September 20 to November 29, 2018
Level 2 | Thursday | 6 pm to 9 pm

Spanish
September 22 to December 1, 2018
Level 2 | Saturday | 12:30 pm to 3:30 pm

Ongoing registration: 181 Donald Street, Ottawa
Duration: 10 weeks (30 hours in class/30 hours online)

Cost: \$35.00

*For more information please call: 613-741-2304 ext.3
www.educationpermanente.ca



Laissez votre marque **VOTEZ**

**22
oct
2018**


Elections | Élections
ottawa.ca

 Élections Ottawa  @ottawavotez

Laissez votre marque et votez aux élections municipales de 2018

Qui peut voter?

Vous avez le droit de voter aux élections municipales 2018 d'Ottawa si vous répondez aux critères suivants :

- vous êtes un résident de la Ville d'Ottawa, un propriétaire ou locataire d'un terrain sur le territoire de la ville, ou le conjoint d'un tel propriétaire ou locataire;
- vous êtes un citoyen canadien;
- vous êtes âgé d'au moins 18 ans;
- vous ne faites pas l'objet d'une interdiction de voter.

Pour quoi allez-vous voter?

Vous pourrez déposer un bulletin de vote pour un candidat se présentant à chacun des postes suivants :

- Maire – élu au suffrage universel;
- Conseiller municipal – un conseiller élu par quartier, 23 quartiers;
- Conseiller scolaire – un conseiller élu par secteur, 37 secteurs.

Les bulletins de vote refusés ou annulés sont pris en compte dans le dépouillement officiel.

Quand pouvez-vous voter?

Le jour du scrutin est le 22 octobre 2018. Vous pouvez voter de 10 h à 20 h.

Vous pouvez voter aussi aux dates suivantes :

Lors du vote par anticipation spécial les 4, 5, 6 et 7 octobre 2018, de 10 h à 20 h.

Lors du vote par anticipation, vous pouvez voter dans l'un ou l'autre de ces six endroits, quel que soit le quartier où vous résidez :

- Place Ben-Franklin, 101, promenade CentrepoinTE;
- Hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest;
- Centre récréatif François Dupuis, 2263, boulevard Portobello;
- Centre communautaire Greenboro, 363, promenade Lorry-Greenberg;
- Complexe récréatif Minto – Barrhaven, 3500, chemin Cambrian;
- Complexe récréatif Richcraft – Kanata, 4101, promenade Innovation.

Le jour du vote par anticipation est le 12 octobre 2018, de 10 h à 20 h.

Où pouvez-vous voter?

Rendez-vous sur le site ottawa.ca/votez et utilisez l'outil Où puis-je voter? pour trouver votre bureau de vote. Vous pouvez également communiquer avec le Bureau des élections, un de nos centres du service à la clientèle ou composer le 3-1-1.

Si votre nom apparaît sur la liste électorale, vous recevrez un avis de scrutin par la poste. Vous y trouverez les dates, heures et endroits où vous pouvez aller voter.

Pouvez-vous vous rendre au bureau de vote?

Quelqu'un d'autre peut voter pour vous par mandataire :

Un mandataire est une personne qui se présentera au bureau de vote pour voter en votre nom. Cette personne doit être un électeur admissible en qui vous avez confiance pour marquer votre bulletin de vote correctement. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le vote par mandataire, visitez ottawa.ca/votez.

Êtes-vous sur la liste électorale?

Vérifiez vos renseignements en ligne en utilisant l'outil Mon nom est-il sur la liste électorale? sur ottawa.ca/votez.

Si vous avez besoin de mettre à jour vos renseignements ou de les compléter, vous pouvez télécharger et remplir le formulaire de Demande d'ajout ou de modification de mes renseignements sur la liste électorale sur ottawa.ca/votez et l'apporter à votre bureau de vote. Vous pourrez aussi obtenir ce formulaire dans n'importe quel bureau de vote.

Élections accessibles

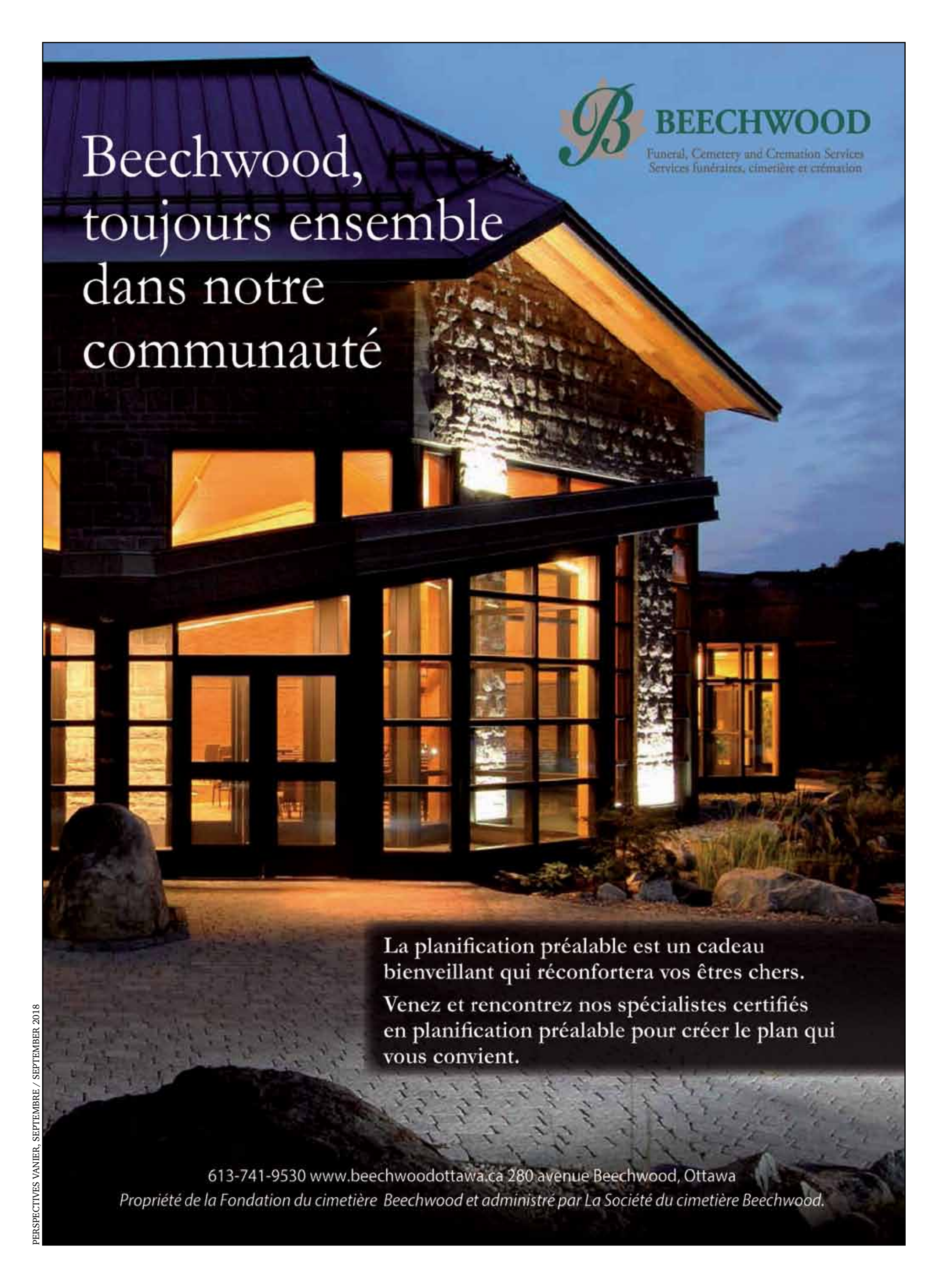
Tous les bureaux de vote des élections municipales de 2018 sont accessibles. Pour de plus amples renseignements sur les mesures et les outils d'accessibilité offerts, rendez-vous à ottawa.ca/votez.

NOUVEAU pour 2018 : les usagers de Para Transpo peuvent réserver leur déplacement à destination et en provenance d'un bureau de vote 48 heures à l'avance. Veuillez communiquer avec Para Transpo au 613-741-4390 pour plus de renseignements ou téléphoner au 613-244-7272 pour réserver votre déplacement.

Pour de plus amples renseignements :

ottawa.ca/votez
613-580-2660 (ATS : 613-580-2401)
elections@ottawa.ca

Cet avis a été émis par Rick O'Connor, greffier municipal et avocat général.



Beechwood,
toujours ensemble
dans notre
communauté

B BEECHWOOD
Funeral, Cemetery and Cremation Services
Services funéraires, cimetière et crémation

La planification préalable est un cadeau
bienveillant qui réconfortera vos êtres chers.
Venez et rencontrez nos spécialistes certifiés
en planification préalable pour créer le plan qui
vous convient.

613-741-9530 www.beechwoodottawa.ca 280 avenue Beechwood, Ottawa

Propriété de la Fondation du cimetière Beechwood et administré par La Société du cimetière Beechwood.